

# Kaori Kawakami

EN<>JP Translator / Subtitler

## Kaori Kawakami

### Address

Sao Paulo, Brazil

### E-mail

kaori.iguchi.kawakami@gmail.com

### Date of birth

1971-12-04

## Skills

### Translation

 Advanced

### Subtitle

 Advanced

## Software

### SDL Trados

 Advanced - Using Studio 2019

### MS Office

 Advanced

Native Japanese who grew up in Tokyo, with the US college education.

15+year career as a freelance translator/subtitler.

Professional certified as a 'Pro' by a major translators' online community Proz.com

See the details at my Proz page: <http://www.proz.com/translator/1624472>

## Experience

### Netflix

*Subtitler*

- Medal of Honor
- French Gardens with Monty Don
- Knock Down The House ... among others.

### Bloomberg

*Translator*

Translating various Bloomberg Intelligence analysis articles into Japanese.

### World Intellectual Property Organization (WIPO)

*Translator*

Translating various WIPO documents (PDFs) and website pages into Japanese.

### Airbnb

One of the Top Translators to translate everything on their website.

### Mega online magazine for sustainability

*Senior Translator and Subtitler (<https://mega.online>)*

Translating various Mega articles and videos on sustainability, environment, economics and technology into Japanese.

### Facebook

*Translator*

Translating its legal pages into Japanese.

### Rijksmuseum Amsterdam (Amsterdam National Museum)

*Translator*

Translating its full-version guidebook into Japanese.

### Marriott Group

*Translator*

Translating the marketing materials, training materials, brochures, contracts, etc. into Japanese

### Turkish Embassy's Turism Guide Webpages

*Translator*

Translating the Turkish Embassy in Japan's turism webpages.

### Expedia

*Translator*

Translating its website pages into Japanese.

### Other major companies

*Translator*

Translating legal documents, articles, website pages, in-house e-course programs for companies, including DHL, DELL, Toastmasters, and Accentures.

---

## Education

---

09/1991 **Boston University**  
-08/1995 B.A. in Economics - Class of 95.

---

## Certificates

---

ProZ.com Certified PRO from English to Japanese